

**MISTURADOR ELETRÔNICO SELF POWER**



## ÍNDICE

Obrigado por escolher a TOTO®!	2
Atenção.....	2
Antes da instalação.....	2
Cuidados e limpeza.....	3
Peças incluídas.....	3
Procedimento de instalação.....	4-6
Manutenção periódica.....	7
Especificações.....	7
Solução de problemas.....	8
Dimensões de encaixe.....	8
Garantia .....	9

## OBRIGADO POR ESCOLHER TOTO!

A missão da TOTO é proporcionar ao mundo um estilo de vida saudável, higiênico e mais confortável. Como princípio norteador, projetamos cada produto com equilíbrio entre forma e função. Parabéns pela sua escolha.

## ATENÇÃO

Este símbolo de aviso aparece nas instruções de instalação para alertá-lo sobre a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos à sua propriedade caso as instruções não sejam seguidas corretamente.

- Nenhuma outra pessoa além de um engenheiro de manutenção deve desmontar, reparar ou modificar esta torneira, a menos que esteja descrito especificamente neste manual. Se esse procedimento não for observado, pode resultar em choque elétrico ou avaria do produto.
- Somente instale sua torneira à temperaturas permitidas em seus códigos locais.
- Não use essa torneira em um local úmido em que possa acumular água corrente ou de condensação na superfície, especialmente em uma sauna ou no banho de vapor.
- Não bata ou chute a torneira ou a caixa do controlador, pois isso pode danificar o aparelho ou causar um vazamento.
- Não toque na superfície do controlador da válvula de bloqueio, pois pode estar muito quente.
- Desconecte o conector da bateria de reserva quando a torneira não estiver em uso por um longo período de tempo.
- Feche sempre a válvula (s) antes de limpar o filtro.
- Verifique periodicamente a tubulação quanto a vazamentos.
- Se a temperatura cair ao nível de congelamento, isole os tubos.
- Certifique-se que o cabo de fornecimento não entre em contato com a tubulação do alimentador de água quente.
- Evite colocar quaisquer objetos dentro da faixa de detecção do sensor infravermelho.
- De vez em quando gire o manípulo do controle da temperatura da válvula misturadora térmica para impedir o acúmulo ou a aderência.

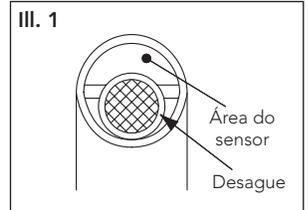
## ANTES DA INSTALAÇÃO

- **Verifique a pressão do alimentador de água quente e fria.**
  - Certifique-se que a pressão do alimentador de água fria é superior ou igual à pressão do alimentador de água quente. Quando a pressão do alimentador de água for superior a 125 psi (826 kPa), certifique-se de reduzir a pressão dentro de um intervalo de 20 a 80 psi usando uma válvula redutora de pressão (vendida separadamente). A faixa de pressão ideal de trabalho é entre 15 psi e 80 psi (100 kPa e 551 kPa).
- **Verifique a temperatura do alimentador de água quente (somente do misturador térmico).**
  - Nunca utilize vapor como alimentador de água quente.
  - A faixa de temperatura recomendada para o alimentador de água quente deve ser entre 140°F - 185°F (60°C - 85°C). A torneira não despeja a água quente que exceda a 60°C.
- **Lave todas as linhas de água antes da instalação.**
- **Outras precauções antes de começar:**
  - Preste atenção especial para que a superfície do sensor não seja danificada ou riscada durante o processo de instalação.
  - Certifique-se que todas as tubagens, válvulas de bloqueio, e linhas de conexão sejam instaladas de acordo com os códigos locais.
  - Não coloque outros dispositivos que utilizem um inversor ou sensor infravermelho perto da torneira, pois isto pode causar o mau funcionamento da torneira.

## CUIDADO E LIMPEZA

### ■ Bica e sensor

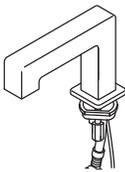
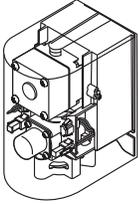
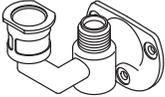
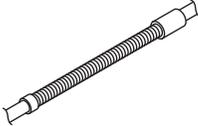
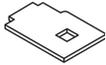
- **IMPORTANTE!** Não arranhe o sensor quando fizer a limpeza da bica (veja III. 1).
- Evite o uso de quaisquer materiais de limpeza que possam riscar a superfície da bica.
- Nunca utilize polimentos em pó, detergente que contenham partículas grossas, diluentes, benzina, ácidos, detergentes, alcalinos ou escovas de esfregar de nylon, pois eles podem danificar a superfície da bica.
- Para limpar a superfície, limpe-a usando um pano úmido macio com detergente diluído e seque com outro pano macio. Se esse procedimento não limpar adequadamente a superfície, limpe a área com um detergente neutro e pano úmido.



## PEÇAS INCLUÍDAS

Confira para certificar-se que todas estas peças constam da embalagem\*:

(Aspecto de alguns componentes podem variar dependendo do modelo)

<b>BICA:</b>		<b>Standard</b>	<b>H-series</b>	<b>M-series</b>
		 TEN40AWXT98	 TEN12AWRXT98 DLE110A1RT98	 TEN12EWXT98
 Controlador do alimentador único (TN78-9Vxx) *DLE104DSHT98	 Suporte de entrada da água	 Tubo flexível	 Parafuso (ø3 mm x 10)	
 Fixadores rápidos	 Parafuso autoatarraxante (x3) (ø 4,5 mm x 38)	 Chave sextavada de 1/16" (2 mm)	 Ferramenta do filtro/difusor	

\* Vendido separadamente

# PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

## Instalando o controlador

NOTA: Antes de instalar a torneira, não se esqueça de remover minuciosamente as sujeiras e os detritos dos canos de abastecimento. Desligue o alimentador de água nas válvulas de bloqueio após a lavagem (veja III. 1).

1) Veja na página a dimensão de desbaste para determinar o local adequado para o controlador.

2) Remova os parafusos na parte frontal da tampa do controlador e puxe para remova-o (veja III. 2).

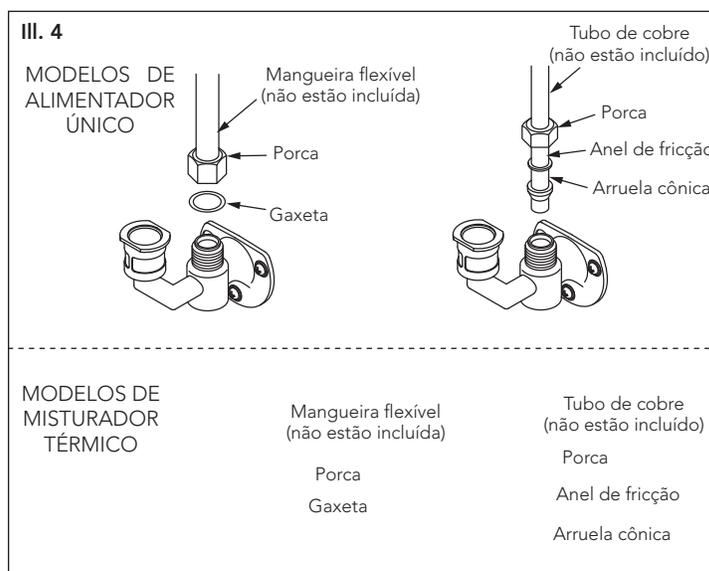
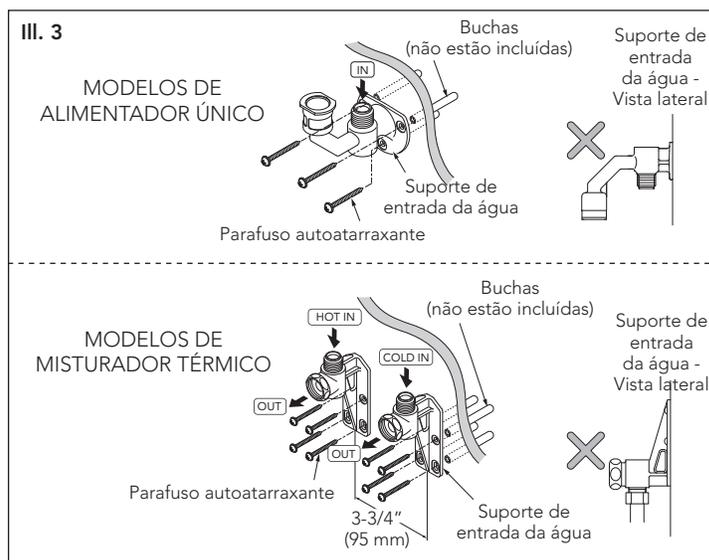
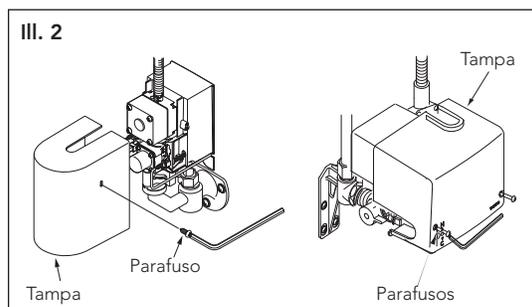
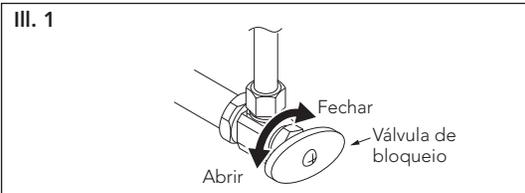
3) Monte o(s) suporte(s) de entrada de água na parede usando buchas (não incluídas), se for preciso, e aperte temporariamente os parafusos. Segure o controlador no lugar do suporte(s) para verificar se há obstruções que possam interferir com o controlador ou conexões. Uma vez que a posição do suporte foi confirmada, aperte os parafusos de montagem (veja III. 3).

NOTA: Para os controladores de mistura térmica, os suportes de entrada de água DEVEM ser montados com 3-3/4" (95 mm) de distância (de centro a centro) para permitir a conexão adequada para o controlador.

### IMPORTANTE!

Certifique-se que a montagem de cada suporte de entrada de água seja feita na direção vertical correta, como mostrado na figura. Caso contrário, o filtro no suporte de entrada de água ficará inacessível para limpeza.

4) Conecte os alimentadores de água quente / fria no(s) suporte(s) de entrada de água. Para os controladores de mistura térmica, assegure-se que o alimentador de água quente esteja ligado ao suporte esquerdo da entrada de água (veja III 4).

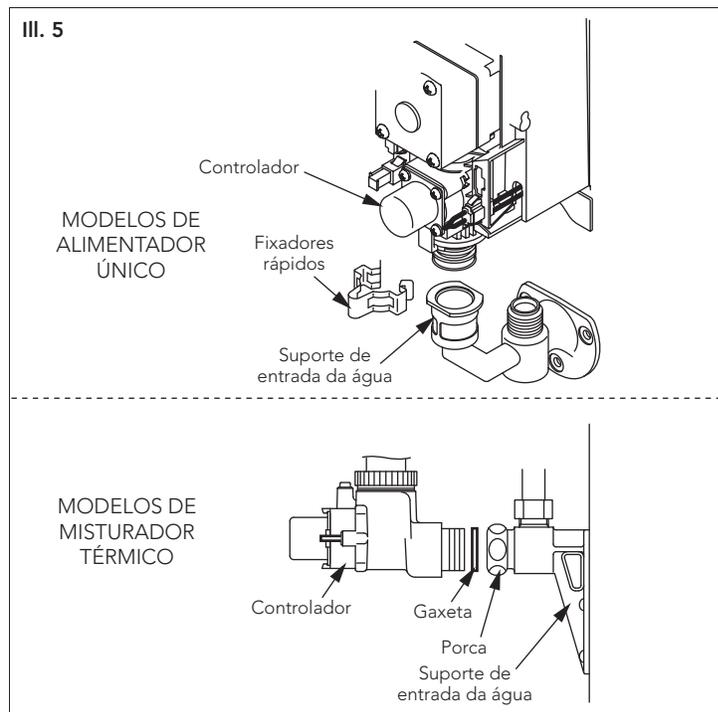


## Instalando o controlador (continuação)

5) Conecte o controlador à faixa de entrada de água (veja III 5):

Para controlador do alimentador único: Pressione o controlador no suporte de entrada de água até que esteja totalmente encaixado junto com o fixador rápido.

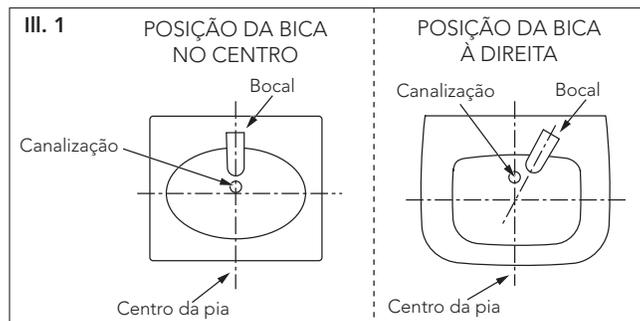
Para o controlador de mistura termostática: Certifique-se que as gaxetas de vedação estejam localizadas nos suportes de entrada da água. Segure o controlador no lugar e aperte as porcas dos suportes de entrada para prendê-lo.



## Instalando a bica

### Para instalar o modelo Deck-Mounted (III. 1):

Prenda a bica na bancada junto com o suporte e a porca sextavada. Certifique-se que a bica seja montada com a ponta direcionada para o centro da pia.

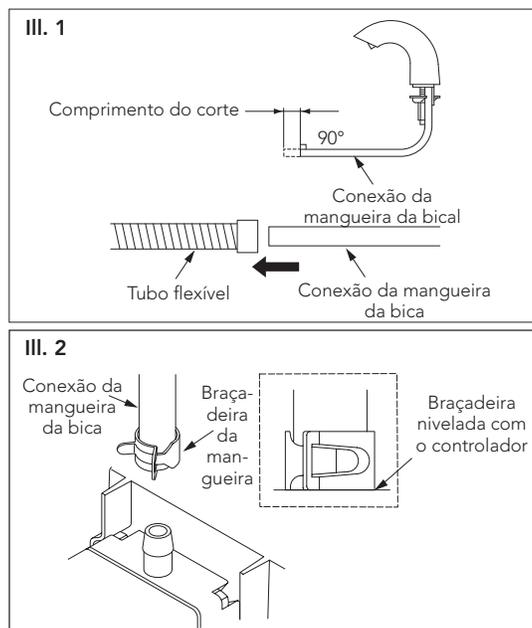


## Conecte a bica no controlador

1) Insira a bica da mangueira de ligação dentro do tubo flexível (se estiver incluído) (veja III. 1).

NOTA: Se a bica da mangueira de ligação estiver muito longo, corte-o em um comprimento apropriado, e assegure-se que a ponta esteja ajustada. Não corte a mangueira mais do que 4".

2) Aperte a bica da mangueira de ligação para a saída da lingueta do controlador e fixe-o com a braçadeira da mangueira (veja III. 2). Certifique-se que a braçadeira da mangueira esteja totalmente colocada contra o controlador.



3) Ligue o conector da bateria de reserva (branco) no controlador (veja III. 3).

**IMPORTANTE!**

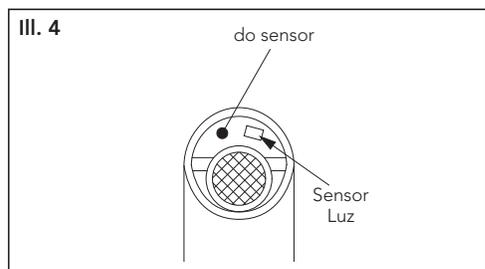
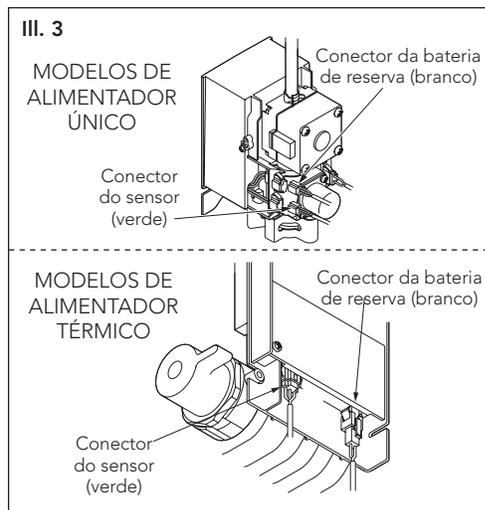
Espera 2 minutos antes de seguir para o próximo passo para permitir a estabilização do circuito interno.

Verifique se existe obstruções entre o sensor e a pia, e em seguida instale o conector do sensor da bica (verde) no controlador (veja III. 3 e 4).

- 4) Verifique se as instalações foram feitas corretamente.
- A torneira irá iniciar um ajuste automático do intervalo de sensoriamento assim que o conector do sensor for conectado ao controlador. Durante esse processo o sensor de luz vermelha próxima ao desague da bica começa a piscar.
  - Não coloque as mãos ou outros objetos na frente do sensor enquanto a luz do sensor estiver intermitente, pois isso irá interferir no processo de ajuste do intervalo.

Se a luz do sensor continuar a piscar por mais de 20 segundos, o direcionamento da bica deve ser reajustado para que funcione corretamente. Se for necessário um ajuste, você deve fazê-lo dentro de no máximo 10 minutos, antes que acabe o processo de ajuste. Para reiniciar o processo, desconecte o conector do sensor por 10 segundos, e então reconecte-o.

5) Verifique novamente todas as conexões e, em seguida reinstale a tampa do controlador, prendendo-o com os parafusos.



**Teste e ajuste**

■ **Abra o alimentador de água.**

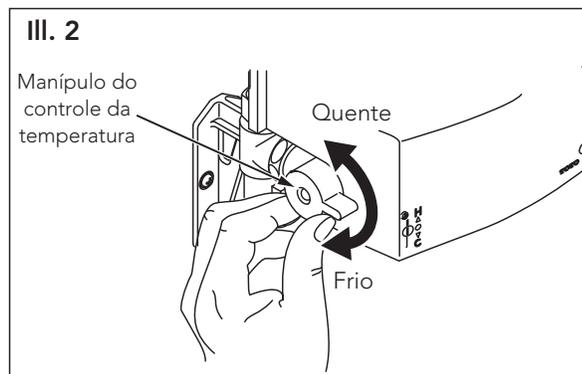
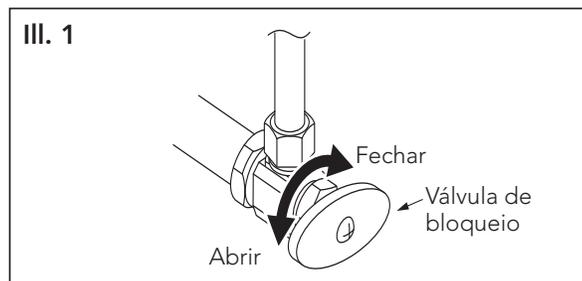
- Abra o alimentador de água nas válvulas de bloqueio e inspecione em toda as conexões se há vazamento (veja III. 1).

■ **Ajuste da vazão.**

- **IMPORTANTE:** As torneiras automáticas EcoPower devem ser usadas com as válvulas de bloqueio totalmente abertas, sempre que possível. A vazão insuficiente irá resultar em falta de energia e consumo da bateria de reserva.
- Se for necessário o ajuste da vazão por causa do tamanho pequeno da pia ou da pressão muito alta da água, vire a(s) válvula(s) no sentido de limitação do fluxo. Recomenda-se confirmar as especificações do lavatório antes de instalar a torneira automática.

■ **Ajuste da temperatura (somente para modelos de mistura termostática).**

- A temperatura da água foi definida na fábrica em 100°F (38°C, máx.: 42°C ± 3°C). Dependendo da pressão da água do alimentador e outras condições locais, a temperatura da água não pode ser mantida conforme especificado. Nesse caso, gire o manípulo do controle da temperatura para regulá-la (veja III. 2).
- **NOTA:** Se ao girar o manípulo do controle da temperatura, for alterada a temperatura oposta da direção indicada, assegure-se que o alimentador de água quente esteja conectado à esquerda do suporte de entrada.



## MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Verifique sua torneira pelo menos uma vez por mês para os seguintes problemas potenciais e proceda com a seguinte manutenção:

### Verifique se há vazamento

- Verifique em todas as conexões de água se há sinais de vazamento.

### Aperte a bica

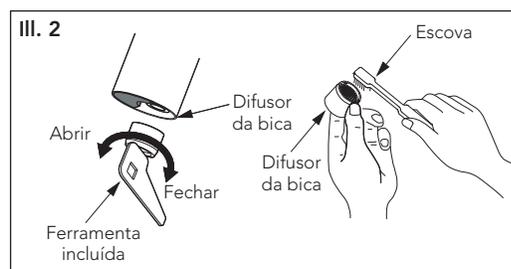
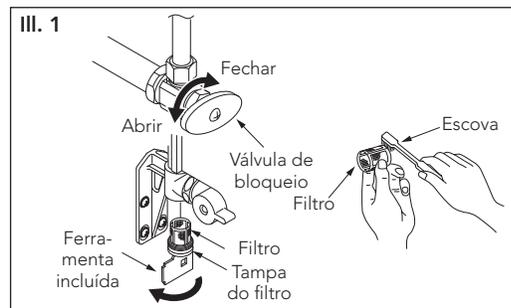
- Se a bica estiver solto, aperte a porca hexagonal debaixo da bica para o modelo deck-mounted.

### Ajuste a temperatura

- Para os modelos de mistura termostática, gire o manípulo do controle da temperatura algumas vezes por ano. Podem formar acúmulos no interior da válvula, resultando em um desempenho deficiente caso a manutenção não seja feita regularmente.

### Limpeza do filtro de entrada e difusor

- Quando o filtro de entrada estiver entupido, a vazão diminuirá. Diminuição da vazão pode causar a geração de energia insuficiente, que irá esgotar rapidamente a bateria de reserva.
- Para limpar o filtro (veja III. 1):
  - 1) Feche o registro da água nas válvulas de bloqueio.
  - 2) Remova a tampa do filtro com a ferramenta prevista.
  - 3) Retire o filtro e limpe-o com um pincel.
  - 4) Reinstale o filtro limpo e abra as válvulas de bloqueio.
- Para limpar o difusor (veja III. 2):
  - 1) Remova o difusor da bica com a ferramenta fornecida.
  - 2) Limpe o difusor com uma escova macia para remover qualquer sujeira do filtro.
  - 3) Reinstale o difusor na bica.



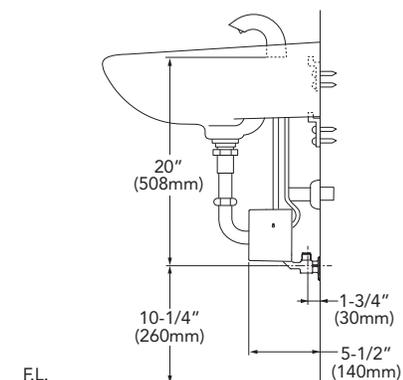
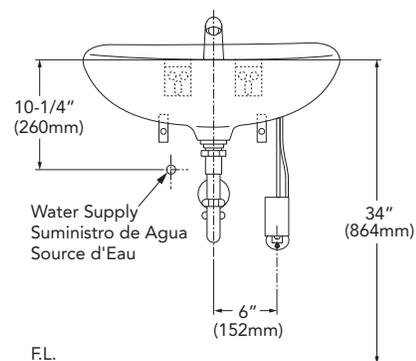
## ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação	Gerador de energia hídrica
Faixa de detenção do sensor	130~200 mm O sensor é auto ajustável.
Pressão do alimentador de água	Mínima pressão de água exigida: 15 psi (100 kPa) (corrente)
	Máxima pressão de água: 80 psi (551 kPa)
Conexão do alimentador de água	G1/2
Temperatura ambiente	32~104°F (0~40°C)
Umidade	Máx. 90% RH
Vazão	4 L/min.
	3 L/min.
	2 L/min.
Tempo de duração da descarga de água	10 segundos
	60 segundos
	Varia conforme o modelo. Determinado pelo controlador.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A água não começou a correr.	A superfície do sensor está suja.	Limpe a superfície do sensor.
	Há uma obstrução na frente do sensor.	Remova a obstrução.
	A válvula está desligada.	Ligue a válvula.
	Conector para bateria de reserva está desconectado.	Conecte a bateria de reserva no conector.
	O gerador de energia e conector do sensor estão desconectados.	Fixe firmemente o(s) conector(s).
	O alimentador de água está suspenso.	Aguarde até que a alimentação da água seja restabelecida.
	O filtro ou a tela de regulagem está entupida.	Limpe o filtro e tela de regulagem.
A água não pára de correr.	A superfície do sensor está suja.	Limpe a superfície do sensor.
	Há uma obstrução na frente do sensor.	Remova a obstrução.
	Se a água continua a correr depois de tentar as soluções acima, desligue a válvula.	
Vazão baixa.	A válvula de bloqueio não está totalmente aberta.	Abra completamente a válvula.
	O filtro ou a tela de regulagem está entupida.	Limpe o filtro e tela de regulagem.
A temperatura da água está muito alta.	O manípulo do controle da temperatura está fixado em "H".	Regule o manípulo do controle da temperatura no ponto médio.
	A válvula de bloqueio conectada ao alimentador de água fria não está totalmente aberta.	Abra completamente a válvula da água fria.
A temperatura da água está muito baixa.	O manípulo do controle da temperatura está fixado em "C".	Regule o manípulo do controle da temperatura no ponto médio.
	A válvula de bloqueio conectada ao alimentador de água quente não está totalmente aberta.	Abra completamente a válvula de bloqueio de água quente.
	A temperatura do alimentador de água quente é inferior a 120°F. (49°C).	Ajuste a temperatura do alimentador de água quente para 120°F (49°C).
A temperatura da água não foi controlada apropriadamente.	Um lado da válvula de bloqueio não está totalmente aberta.	Abra completamente a válvula.
	O filtro ou a tela de regulagem está entupida.	Limpe o filtro e tela de regulagem.
Faixa de detecção curta.	O sensor de auto-ajuste pode não funcionar corretamente quando estiver esticado ou bloqueado por gotículas de água.	Limpe a superfície do sensor.

## DIMENSÕES DE ENCAIXE



Standard	M-series	H-series
VISTA FRONTAL	VISTA FRONTAL	VISTA FRONTAL
<p>4-1/2" (114mm)      2" (50mm)</p>	<p>4-11/16" (119mm)      1-3/16" (30mm)</p>	<p>6-5/8" (169mm)      1" (25mm)</p>
VISTA LATERAL	VISTA LATERAL	VISTA LATERAL
<p>15/16" (5mm)      3-15/16" (100mm)      60°</p>	<p>6-5/16" (160mm)</p>	<p>4-15/16" (125mm)      30°</p>

## GARANTIA

TOTO DO BRASIL DISTRIBUIÇÃO E COMÉRCIO, LTDA.  
GARANTIA LIMITADA DE TRÊS ANOS

A garantia se aplica somente às Válvulas de Descarga Eletrônicas, Torneiras e Distribuidores de Sabão.

1. A TOTO garante suas válvulas de descarga eletrônicas, torneiras e dispensadores de sabão ("Produto") contra defeitos de material e de fabricação durante o uso normal quando instalados e submetidos à manutenção adequada, por um período de três (3) anos à partir da data da compra. Esta garantia limitada é estendida apenas ao COMPRADOR ORIGINAL do Produto e não é transferível a terceiros, incluindo, mas não limitado a, qualquer comprador ou proprietário subsequente do Produto. Esta garantia se aplica somente a Produtos da TOTO comprados e instalados no Brasil.
2. As obrigações da TOTO sob esta garantia estão limitadas a reparos, substituições ou outros ajustes apropriados, a critério da TOTO, do Produto ou de peças que apresentem defeitos durante o uso normal, contanto que tal Produto tenha sido instalado, usado e submetido à manutenção adequada de acordo com as instruções. A TOTO se reserva o direito de realizar tais inspeções conforme necessário para determinar a causa do defeito. A TOTO não cobrará pela mão de obra ou por peças relacionadas a reparos ou substituições em garantia. A TOTO não é responsável pelo custo de remoção, devolução e/ou reinstalação do Produto.
3. Esta garantia não se aplica aos seguintes itens:
  - a. Danos ou perdas sofridos em desastres naturais como incêndios, terremotos, enchentes, trovoadas, tempestades elétricas etc.
  - b. Danos ou perdas resultantes de quaisquer acidentes, uso excessivo, uso indevido, abuso, negligência ou de cuidados, limpeza ou manutenção inadequada do Produto.
  - c. Danos ou perdas resultantes de sedimentos ou corpos estranhos contidos em um sistema hidráulico.
  - d. Danos ou perdas resultantes de instalação inadequada ou instalação do Produto em um ambiente severo e/ou de risco, ou de remoção, reparos ou modificações inadequados do Produto, o que inclui o uso de componentes não originais da TOTO.
  - e. Danos ou perdas resultantes de oscilações de energia ou quedas de raios ou outros atos que não sejam de responsabilidade da TOTO ou os quais o Produto não seja especificado para suportar.
  - f. Danos ou perdas resultantes do desgaste normal e habitual, como redução do brilho, arranhões ou desbotamento ao longo do tempo devido ao uso, práticas de limpeza ou água ou condições atmosféricas, incluindo, mas não limitados a, o uso de alvejantes, álcali, limpadores ácidos, limpadores a seco (pó) ou quaisquer outros limpadores abrasivos ou o uso de esponjas de metal ou nylon.

Para obter o serviço de reparos da garantia sob esta garantia, por favor envie um e-mail para [suporte@br.toto.com](mailto:suporte@br.toto.com) para obter instruções sobre como proceder com sua reivindicação. Você pode ser instruído a (1) levar o Produto ou fazer a entrega pré-paga a um prestador de serviços da TOTO juntamente com o comprovante de compra (recibo de compra original) e uma carta declarando o problema; (2) entrar em contato com um distribuidor ou prestador de serviços de produtos da TOTO; ou (3) se, devido ao tamanho do Produto ou natureza do defeito, o Produto não puder ser devolvido a um centro de assistência autorizado da TOTO, a TOTO pode optar por reparar o Produto no local do comprador ou pagar pelo transporte do Produto para uma prestadora de serviços.

**ATENÇÃO:** A TOTO não é responsável por qualquer defeito de, ou dano a, esse Produto causado por cloraminas no tratamento do fornecimento público de água ou limpadores contendo cloro (hipoclorito de cálcio).

**ATENÇÃO:** O uso de alta concentração de cloro ou produtos à base de cloro pode danificar seriamente os acessórios. Esse dano pode causar vazamentos e outros problemas graves.

ESTA GARANTIA POR ESCRITO É A ÚNICA GARANTIA FEITA PELA TOTO. REPAROS, SUBSTITUIÇÕES OU OUTROS AJUSTES APROPRIADOS CONFORME FORNECIDOS SOB ESTA GARANTIA SERÃO O ÚNICO RECURSO DISPONÍVEL AO COMPRADOR ORIGINAL. A TOTO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PELA PERDA DO PRODUTO OU POR OUTROS DANOS OU GASTOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES INCORRIDOS PELO COMPRADOR ORIGINAL OU POR CUSTOS DE MÃO DE OBRA OU OUTROS DEVIDO À INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO, OU CUSTOS DE REPAROS FEITOS POR TERCEIROS, OU POR QUALQUER OUTRO GASTO NÃO DECLARADO ESPECIFICAMENTE ACIMA. EM NENHUM CASO A RESPONSABILIDADE DA TOTO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO. EXCETO QUANTO À EXTENSÃO PROIBIDA POR LEI APLICÁVEL, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO A DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA USO OU PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, SÃO EXPRESSAMENTE ISENTAS. ALGUNS PAÍSES, REGIÕES, ESTADOS ETC. NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES SOBRE A DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA OU A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, PORTANTO, A LIMITAÇÃO E A EXCLUSÃO ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ.





# TOTO®

TOTO® do Brasil Distribuição e Comércio Ltda.  
Av. Roque Petroni Junior, 999 - 13º Andar  
Edifício Morumbi Office Tower  
Vila Getrudes, Brasil  
[br.toto.com](http://br.toto.com)

